

**Text of Court-Ordered Corrective Statements in Spanish:  
*United States v. Philip Morris USA Inc.***

**Efectos adversos del tabaquismo para la salud**

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre los efectos del tabaquismo en la salud.

- Fumar mata, en promedio, a 1200 estadounidenses. Cada día.
- Más personas mueren cada año como consecuencia del consumo de tabaco que por asesinatos, SIDA, suicidios, drogas, accidentes automovilísticos y alcohol, combinados.
- Fumar causa enfermedades cardíacas, enfisema, leucemia mieloide aguda y cáncer de boca, esófago, laringe, pulmón, estómago, riñón, vejiga y páncreas.
- Fumar también causa disminución de la fertilidad, bajo peso en recién nacidos y cáncer de cuello uterino.

**Lo adictivo del fumar y de la nicotina**

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre lo adictivo del fumar y de la nicotina.

- Fumar es altamente adictivo. La nicotina es la droga adictiva presente en el tabaco.
- Las compañías fabricantes de cigarrillos intencionalmente diseñaron estos productos con suficiente nicotina para crear y mantener la adicción.
- No es fácil dejar de fumar.
- Cuando alguien fuma, la nicotina provoca cambios en su cerebro – por eso es tan difícil dejar de fumar.

**Fumar cigarrillos “con bajo contenido de alquitrán”, “lights”, “ultra lights”, “suaves” y “naturales” carece de beneficios significativos para la salud**

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA declarar que los cigarrillos con bajo contenido de alquitrán y los cigarrillos “lights” son tan perjudiciales como los cigarrillos regulares.

- Muchos fumadores cambian a cigarrillos con bajo contenido de alquitrán y a cigarrillos “lights” en lugar de dejar de fumar porque piensan que los cigarrillos con bajo contenido de alquitrán y los cigarrillos “lights” son menos perjudiciales. No lo son.
- Los fumadores de cigarrillos con “bajo contenido de alquitrán” y de cigarrillos “lights” inhalan básicamente la misma cantidad de alquitrán y de nicotina que inhalarían si fumaran cigarrillos regulares.

- Todos los cigarrillos causan cáncer, enfermedades pulmonares, ataques al corazón y muerte premature, ya sean “lights”, con bajo contenido de alquitrán, “ultra lights”, suaves o naturales. No hay cigarrillos seguros.

### **Manipulación del diseño y composición de los cigarrillos para garantizar un suministro óptimo de nicotina**

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre el diseño de los cigarrillos utilizado para intensificar el suministro de nicotina.

- Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA han intencionalmente diseñado los cigarrillos para hacerlos más adictivos.
- Las compañías fabricantes de cigarrillos controlan el impacto y el suministro de nicotina de muchas maneras, incluso en el diseño de filtros y en la selección del papel para cigarrillos con el fin de acrecentar al máximo la ingestión de nicotina, añadiendo amoníaco para hacer menos áspero el sabor y controlando la composición física y química de la mezcla del tabaco.
- Cuando usted fuma, la nicotina de hecho provoca cambios en el cerebro, por eso es tan difícil dejar de fumar.

### **Efectos perjudiciales para la salud por exposición al humo de tabaco ajeno**

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre los efectos de la exposición al humo de tabaco ajeno en la salud.

- La exposición al humo de tabaco ajeno mata a más de 38 000 estadounidenses cada año.
- El humo de tabaco ajeno causa cáncer de pulmón y enfermedades coronarias en personas adultas que no fuman.
- Los niños y niñas expuestos al humo de tabaco ajeno tienen un mayor riesgo de síndrome de muerte súbita infantil, infecciones respiratorias agudas, problemas de oído, asma grave y reducción de la función pulmonar.
- No existen niveles seguros de exposición al humo de tabaco ajeno.